Porównanie tłumaczeń Kapłańska 14:4

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | to kapłan przykaże, by wziąć\* dla oczyszczającego się dwa żywe, czyste ptaki, (kawałek) cedrowego drewna, szkarłatny karmazyn\*\* i hizop.\*\*\* \*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |

1. 1) Wg PS i G: aby wzięli. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) szkarłatny karmazyn, תֹולַעַת ׁשְנִי , lub: szkarłat robaczy, zob. <x>20 25:4</x>; <x>30 14:4</x>, 6, 49, 51, 52; <x>40 19:6</x>. <x>30 14:4</x>L. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) hizop, <x>30 14:4</x>L. [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>40 19:5-6</x> [↑](#footnote-ref-5)